سلم التصحيح لمقرر - Correction d'échelle

التعليم مفتوح قسم الأعلام Correction d concile و التعليم مفتوح قسم الأعلام و التعليم و

Faculté de l'information

Open Education - Département de l'informat

2^{ième} année 1^{ier} Sem

ترجمة إعلامية (فرنسى) - سنة ثانية - فصل الاول

I - Traduisez en arabe les phrases suivantes : (10pts) ترجم الى العربية كل من الجمل التالية:

1- بخصوص السؤال الفلسطني، السيد الرئيس الأسد أشر بانه موفق مع الرئيس الإيراني على ضرورة الاسترجاع من قبل الشعب الفلسطني للحقوق المعترف بها وعلى راسها الدولة الفلسطينية وتأمين حقوق المهاجرين الفلسطينيين بالعودة والتضامن مع الشعب الفلسطني في المقاومة ضد الاعتداءات الإسرائيلية.

2- الوسائط الرئيسية لنشر أو نقل المعلومات هي:

الرسائل المكتوبة (صحف، نشر، عروض إعلانية).

البث الأراضي (الراديو)

البث التلفزيوني، كبل أوستا ليت (تلفزيون)

الاسقاط السينمائي (فلم، وثائق، إعلانات)

شبكة الانترنيت (مو اقع المعلومات، الدعاية)

Traduisez en français les phrases suivantes:

ترجم الى الفرنسية كل من الجمل التالية:

3- Quatrième étape : l'entrevue

Le jour de l'entrevue, approvisionne-toi de crayons et de papier pour prendre des notes. Si tu utilises une enregistreuse, assure-toi qu'elle fonctionne et que les piles sont suffisamment chargées.

II- Donnez l'équivalant arabe des expressions suivantes: (10pts)

أعط المقابل العربى المناسب للعبارات التالية:

1- مقالة صحفية

2- موقف المجلس الأعلى البصري السمعي

3- الاتصال الجماعي المباشر

4- تحضير الاسئلة

5- الإخطار

III - Donnez l'équivalant français des expressions suivantes: (10pts)

أعط المقابل الفرنسي المناسب للعبارات التالية:

- 1- Information
- 2- Le droit européen

- 3- Une société
- 4- la rédaction
- 5- conscience

IV – Remettez les verbes suivants à leurs places dans ce passage: (10pts)

أعد هذه الأفعال إلى مكانها في المقطع التالي:

pense, deviant, regarder, est, invente

V - Remettez les mots et termes suivants à leurs places dans ces passages : (10pts)

أعد المفردات والكلمات إلى مكانها في المقاطع التالية:

la, les, de, un, en

Gardezen.... tête qu'.....un... communiquéde... presse qui n'est adressé à personne en particulier finit généralement dansla... poubelle. Vous devez absolument l'envoyer à des contacts personnels dansles... médias.

Bonne chance

D^r: keshek mazen